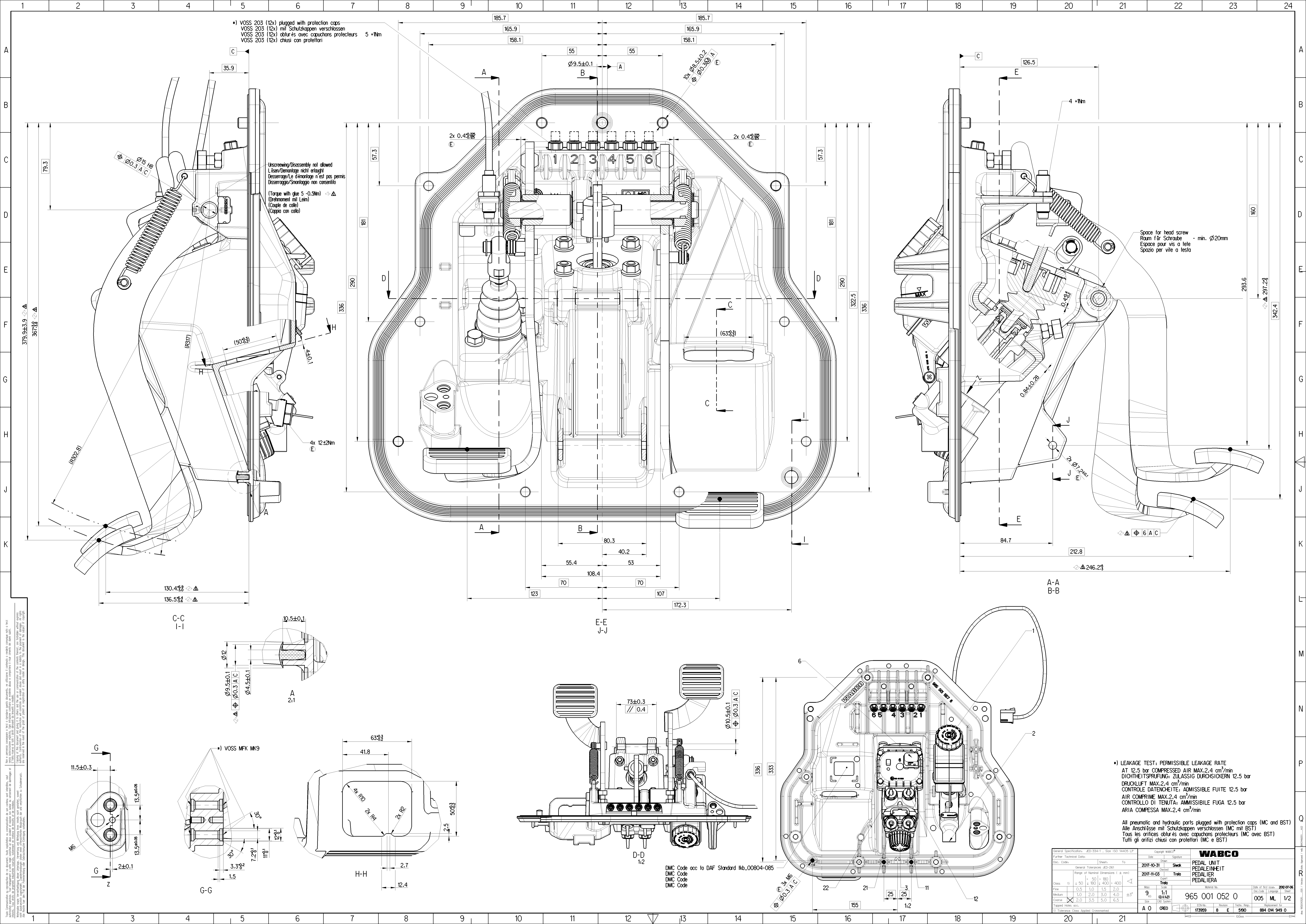




Non è permesso cedere, o terzi o riproduzione questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comporterà il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle constitue un abus évident et expose son auteur ou ses auteurs à des dommages et intérêts. Tous droits de propriété industrielle réservés, notamment en matière de brevets et de modèles.

Werkzeuge sowie Verfertigung dieser Untereinheiten, Verwertung und Weiterverkauf dieser Untereinheiten sind nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugelassen. Weiterverarbeiten, Weiterverbreiten, Weiterverarbeiten stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte hier den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

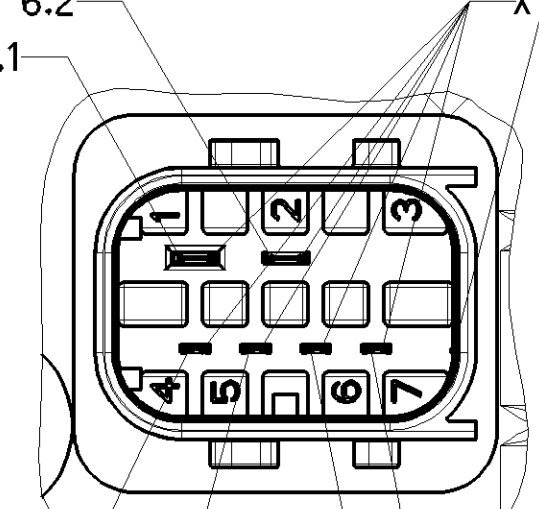
TYCO-INTERFACE DRAWING
TYCO-AUSFUEHRUNGSVORSCHRIFT
TYCO-PRESRIPTION D'EXECUTION
TYCO-SPECIFICA ESECUZIONE

C-114_18740-1, REV. "D"

6.2
6.1

6.4
6.5
6.6
6.7

X



CONNECTOR ACCORDING TO INTERFACE DRAWING
STECKER GEMAESS SCHNITTSTELLENZEICHNUNG
CONNECTEUR SUIVANT DESSIN D'INTERFACE
CONNETTORE SECONDO DISEGNO DI INTERFACCIA

858 000 854 4
DOC.-CODE 607, REV."F"

CODING
KODIERUNG
CODIFICATION
ESPRESSIONE IN CODICE

A

U₀

U₀

U₀

U₀

U₀

U₀

t₀

t₀

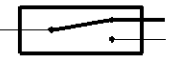
t₀

t₀

t₀

t₀

t (µs)

PIN NUMBER STIFT NUMMER N° COSSE SPINA NUMERO	FUNCTION FUNCTION FONCTION FUNZIONE
6.2	+ (U _B = 12...32V DC)
6.1	OV
6.4/6.6	
6.5	t* Fz=198 Hz
6.7	t* Fz=202 Hz

COMMON CHARACTERISTICS
GEMEIN KENNDATEN
CARACTERISTIQUES COMMUNES
COMUNE DATI CARATTERISTICI

THERMAL RANGE
THERM ANWENDUNGSBEREICH
TEMPERATURE D'UTILISATION
TEMPERATURA DI UTILZZAZIONE

+70 °C
-35 °C

FIRE STANDARD
FEUER STANDARD
NORME FEU
FOUCO STANDARD

FMV SS302

BST

Tightening Torque
Anziehdrehmoment
Couple de serrage
Coppia di serraggio

20+4 Nm
20+4 Nm
20+4 Nm
20+4 Nm

SEE PS 480 003 064 0
SEHEN PS 480 003 064 0
VOIR PS 480 003 064 0
VEDERE PS 480 003 064 0

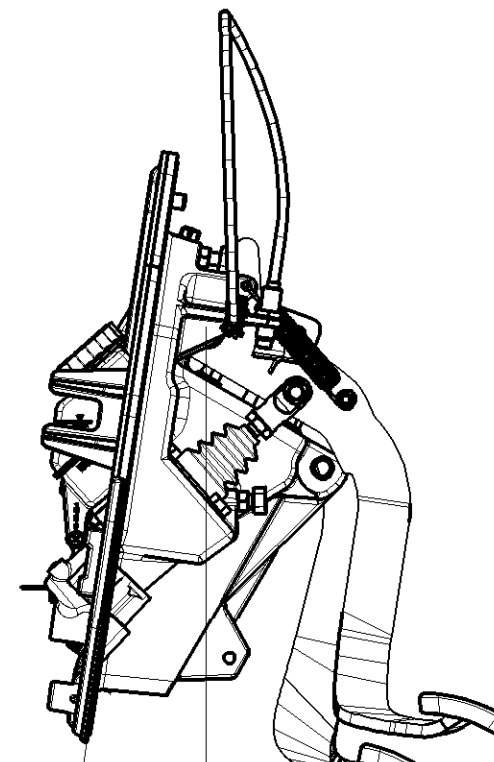
MC

Tightening Torque
Anziehdrehmoment
Couple de serrage
Coppia di serraggio

21±4 Nm
21±4 Nm
21±4 Nm
21±4 Nm

SEE PS 470 053 029 0
SEHEN PS 470 053 029 0
VOIR PS 470 053 029 0
VEDERE PS 470 053 029 0

WORKING POSITION
EINBAULAGE
POSITION DE FONCTIONNEMENT
POZITIONE DI FUNZIONAMENTO



8.7°

BST CHARACTERISTICS
BST KENNDATEN
CARACTERISTIQUES DE BST
BST DATI CARATTERIST

0 Bar

F [N]

5000
4500
4000
3500
3000
2500
2000
1500
1000
500
0

0 2 4 6 8 10 12 14

S [mm]

F=f(s)

F=f(s)(p₂₁=0 bar)

F=f(s)(p₂₂=0 bar)

12.2 %

<3100

MARKING OF PORTS - BST
KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE - BST
MARQUAGE DES ORIFICES - BST
MARCATURA DEGLI ORIFIZI - BST

SEE PS 480 003 064 0
SEHEN PS 480 003 064 0
VOIR PS 480 003 064 0
VEDERE PS 480 003 064 0

11 12	AIR INLET AIR ZUFLUSS ALIMENTATION EN AIR ALIMENTATION AIR	VOSS 232 NG8 VOSS 232 NG8 VOSS 232 NG8 VOSS 232 NG8
21 22	DELIVERY AUSGESTEUERTE UTILISATION UTILIZZAZIONE	VOSS 232 NG8 VOSS 232 NG8 VOSS 232 NG8 VOSS 232 NG8
3	EXHAUST LUFTAUSTRIIT ECHAPPEMENT SCARICA D'ARIA	
6	ELECTRICAL BRAKE SIGNAL ELEKTRISCHER BREMSWERT SIGNAL DE FREIN ELCTRIQUE SEGNALE FREMATURA ELETTRICO	

SAFETY CHARACTERISTICS
SICHERHEITSMERKMALE
CARACTERISTIQUES DE SÉCURITÉ
CARATTERISTICHE DI SICUREZZA (1x)

SIGNIFICANT CHARACTERISTICS
WESENTLICHE MERKMALE
CARACTERISTIQUES SIGNIFIANTES
CARATTERISTICHE SIGNIFICATIVE (8x)

DAF No 1974272

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Further Technical Data:

Doc. Code: Sheet: To:

General Tolerances JED-261

Range of Nominal Dimensions (± mm)

Class 1) ≤ 50 > 50 ≤ 180 > 180 ≤ 400 > 400

Fine 0.5 1.0 1.5 2.0

Medium 1.0 2.0 3.0 4.0

Coarse 2.0 3.5 5.0 6.5

Tapped Holes acc.

1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®

Date: Signature:

Drawn: Sirk

Checked: Trelo

Expert: Trelo

Mass: 9 kg

Scale: 1:5

Material No.: 965 001 052 0

Date of first issue: 2012-07-06

Doc.Code: 005

Language: ML

Sheet: 2/2

ECN-No.: 173959

Revision: 8

Techn. Resp.: E

5190

Replacement for: 884 014 949 0

1

2

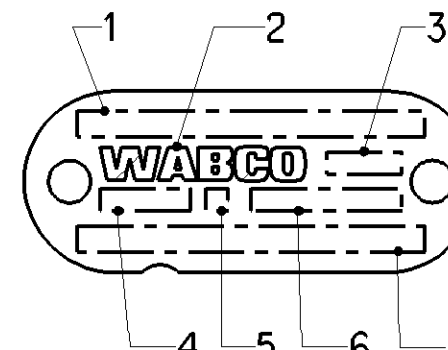
3

4

5

6

7



WABCO

PEDAL UNIT
PEDALEINHEIT
PEDALIER
PEDALIERA